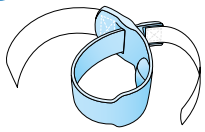


1



## Prosecca® Band

Ein Band gegen das Tröpfeln

Das Prosecca® Band stoppt mit dem Druck auf die Harnröhre das Tröpfeln von Urin.

### Indikationen:

- Das Prosecca® Band hilft Männern mit leichter bis mäßiger Blasenchwäche bei Nachtröpfeln nach dem Wasserlassen. Das kann verursacht werden durch:
- verengte Harnröhre
  - (gutartige) Prostatavergrößerung
  - Folgen einer Operation an der Blase
  - Spätfolge einer Bestrahlung
  - Inaktivität der Muskeln und Nerven um die Harnröhre
  - verminderte Durchblutung

### Kontraindikationen:

Bei akuten Harnwegsinfekten und starker Inkontinenz sollte das Prosecca® Band nicht verwendet werden.

### Eigenschaften:

- weiches, anschmiegsames Material
- praktisch und wiederverwendbar
- Klettverschluss für eine leichte Anpassung des Bandes und gewünschten Druck auf die Harnröhre
- geringes Gewicht und schmaler Umfang
- bequemes Tragen beim Laufen, Sitzen, Gehen und Sport
- glatte Oberfläche, leicht zu reinigen
- mit praktischer Aufbewahrungsdose

### Anwendung:

Öffnen Sie das Prosecca® Band so weit, dass Sie es über Ihren Penis streifen können. Das Druckpolster sollte in der Mitte des Penis an der Unterseite platziert werden. An der richtigen Stelle platziert, ziehen Sie mit beiden Händen an den Enden des Klettbandes. So fest wie möglich, aber nur so fest, dass keine Schmerzen entstehen. Dann schließen Sie den Klettverschluss. Beobachten Sie, ob das Tröpfeln gestoppt ist.

### Hinweis:

Bei dunkelroter oder bläulicher Verfärbung ist der Druck des Prosecca® Bandes zu hoch und muss etwas gelockert werden. Öffnen Sie das Band mind. alle 2 Stunden oder entfernen Sie es und entleeren Ihre Blase.

Das Prosecca® Band ist ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt. Es darf nicht an Dritte weitergegeben werden.

Entfernen Sie das Prosecca® Band vor dem Toilettengang!

### Reinigung:

Das Prosecca® Band sollte vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Tragen mit warmem Wasser und Seife gereinigt werden. Zum Schönen des Verschlusses sollte das Prosecca® Band nur in geschlossenem Zustand gewaschen werden. Trocknen Sie es ab, bevor Sie es in der mitgelieferten Dose aufbewahren. Das Prosecca® Band ist wiederverwendbar.

### Wann muss das Prosecca® Band ersetzt werden?

- Wenn Sie feststellen, dass das Band gerissen ist.
- Wenn Sie feststellen, dass das Druckpolster stark zusammengedrückt ist.
- Wenn der Klettverschluss lose ist oder sich schlecht schließen lässt.
- Wenn das Band nicht mehr in Position gehalten werden kann.

### Material:

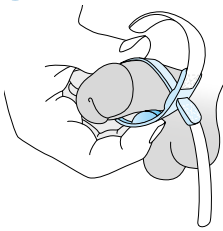
Polyamid, Polyester, Polypropylen, Thermoplastisches Elastomer (TPE)

### Hinweis:

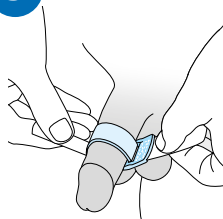
Bei bekannter Unverträglichkeit gegenüber dem genannten Material sollte das Produkt nicht verwendet werden.

Schwerwiegende Vorkommnisse sowie unbekannte schwerwiegende Nebenwirkungen sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

2



3



4



## Prosecca® Band

A band to prevent leaking

By exerting pressure on the urethra, the Prosecca® Band stops urine leaks.

### Indication:

- The Prosecca® Band helps men with mild to moderate bladder weakness with post urinary dribbling. This can be caused by:
- narrowed urethra
  - (benign) enlargement of the prostate
  - consequences of an operation on the bladder
  - late sequelae of radiation
  - inactivity of the muscles and nerves around the urethra
  - decreased blood flow

### Contraindication:

The Prosecca® Band should not be used in the event of acute urinary tract infections or severe incontinence.

### Properties:

- smooth, supple material
- practical and reusable
- Velcro® fastener for easy adjustment of the band to the desired pressure on the urethra
- light and narrow in size
- comfortable to wear whilst running, sitting, walking or doing sports
- smooth surface, easy to clean
- with practical storage box

### Application:

Open the Prosecca® Band until it is wide enough for you to slip over your penis. The pressure cushion should sit in the middle of the penis on the underside. Sitting in the right position, pull the ends of the Velcro® strap with both hands. As tight as possible, but not too tight that it is painful. Then close the Velcro® fastener. Look to see if the leaking has stopped.

### Note:

If you see any dark red or bluish discoloration, the Prosecca® Band is exerting too much pressure and needs to be loosened a little. Open the band at least every 2 hours or remove it and empty your bladder.

The Prosecca® Band is for personal use only. It may not be passed on to others.

Remove the Prosecca® Band before going to the toilet!

### Cleaning:

The Prosecca® Band should be cleaned with warm water and soap before you use it for the first time and after every time you wear it. To protect the closure, the Prosecca® Band should only be washed when closed. Dry it before you put it back in the box provided. The Prosecca® Band is reusable.

### When does the Prosecca® Band need to be replaced?

- If you notice that the band has torn.
- If you notice that the pressure cushion is severely compressed.
- If the Velcro® fastener is loose or closes poorly.
- When the band can no longer be held in position.

### Material:

Polyamide, Polyester, Polypropylene, Thermoplastic Elastomer (TPE)

### Note:

The product should not be used in the event of known intolerance to the material mentioned.

Serious incidents as well as unknown serious adverse reactions must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

## Bande Prosecca®

Bande anti-fuites

La bande Prosecca® empêche l'urine de s'écouler en comprimant l'urètre.

### Indications :

- La bande Prosecca® aide les hommes souffrant de fuites urinaires légères à modérées et de pertes de gouttes post-mictionnelles. Cela peut être causé par :
- un urètre rétréci
  - une hypertrophie (bénigne) de la prostate
  - les conséquences d'une opération de la vessie
  - les séquelles tardives après une radiothérapie
  - inactivité des muscles et des nerfs autour de l'urètre
  - réduction de la circulation sanguine

### Contre-indications :

La bande Prosecca® ne doit pas être utilisée en cas d'infection aiguë des voies urinaires et de forte incontinence.

### Propriétés :

- matériau doux et souple
- pratique et réutilisable
- fermeture autoagrippante pour un ajustement facile de la bande pour obtenir la pression souhaitée sur l'urètre
- poids faible et petite circonférence
- port agréable pour courir, s'asseoir, marcher et pendant le sport
- surface lisse, facile à nettoyer
- avec boîte de rangement pratique

### Utilisation :

Ouvrir la bande Prosecca® jusqu'à ce qu'elle s'enfile sur votre pénis. Le coussin de pression doit être placé en-dessous et au milieu du pénis. Une fois correctement placée, tirez avec les deux mains sur les extrémités de la bande autoagrippante, aussi fermement que possible, mais pas au point de provoquer des douleurs. Ensuite, fermez la Velcro® fermeture autoagrippante. Vérifiez si les gouttes ont arrêté de s'écouler.

### Remarque :

En cas de coloration rouge foncé ou bleutée, la pression de la bande Prosecca® est trop élevée et doit être un peu relâchée. Ouvrez la bande au moins toutes les 2 heures ou retirez-la et videz votre vessie.

La bande Prosecca® est exclusivement destinée à une utilisation personnelle. Elle ne doit pas être remise à des tiers.

Retirez la bande Prosecca® avant d'aller uriner aux toilettes !

### Nettoyage :

La bande Prosecca® doit être nettoyée avec de l'eau chaude et du savon avant la première utilisation et après avoir été portée. Pour protéger la fermeture, la bande Prosecca® ne doit être lavée que lorsqu'elle est fermée. Séchez-la avant de la ranger dans la boîte fournie. La bande Prosecca® est réutilisable.

### Quand la bande Prosecca® doit-elle être remplacée ?

- Si vous remarquez que la bande s'est déchirée.
- Si vous remarquez que le coussin de pression est fortement comprimé.
- Si la fermeture en Velcro® est lâche ou difficile à fermer.
- Lorsque la bande ne peut plus être maintenue en position.

### Matériau :

Polyamide, Polyester, Polypropylène, Elastomère thermoplastique (TPE)

### Indication :

Ne pas utiliser le produit en cas d'intolérance connue envers le matériau mentionné.

Les incidents graves ainsi que les effets indésirables graves inconnus doivent être signalés immédiatement au fabricant et à l'autorité compétente.

## Banda Prosecca®

Banda contra el goteo

La banda Prosecca® detiene el goteo de orina presionando la uretra.

### Indicaciones:

- La banda Prosecca® ayuda a hombres con incontinencia urinaria leve o moderada y con goteo después de orinar. Esta puede ser causado por:
- estrechamiento de la uretra
  - agrandamiento (benigno) de la próstata
  - consecuencias de una operación en la vejiga
  - secuelas tardías de una radiación
  - inactividad de los músculos y nervios que rodean la uretra
  - reducción del flujo sanguíneo

### Contraindicaciones:

La banda Prosecca® no se debe utilizar en caso de infecciones urinarias agudas o fuerte incontinencia.

### Propiedades:

- material suave y flexible
- práctico y reutilizable
- cierre autoadhesivo para lograr el ajuste sencillo de la banda y la presión deseada en la uretra
- peso mínimo y diseño estrecho
- uso cómodo al correr, sentarse, andar y hacer deporte
- superficie lisa, fácil de limpiar
- con una práctica caja para guardar la banda

### Utilización:

Abra la banda Prosecca® de tal modo que pueda colocarla alrededor del pene. La almohadilla de presión debería quedar situada en el centro del pene por la cara inferior. Cuando la banda esté correctamente colocada, tire con ambas manos del extremo de la cinta con el cierre autoadhesivo. Tire tanto como sea posible pero sin que le resulte doloroso. A continuación, cierre la cinta con el cierre autoadhesivo. Compruebe si el goteo ha cesado.

### Nota:

Si el pene se vuelve de color rojo oscuro o azulado, la banda Prosecca® está demasiado apretada y debe aflojarla un poco. Abra la banda al menos cada 2 horas o quítela y vacíe la vejiga.

La banda Prosecca® está prevista exclusivamente para el uso personal. No se debe entregar a terceros.

Retire la banda Prosecca® antes de ir al baño.

### Limpieza:

La banda Prosecca® se debe lavar con agua tibia y jabón antes de utilizarla por primera vez y después de cada uso. Para proteger el cierre, la banda Prosecca® sólo debe lavarse cuando esté cerrada. Séquela antes de guardarla en envase que se incluye. La banda Prosecca® es reutilizable.

### ¿Cuándo hay que sustituir la banda Prosecca®?

- Si notas que la banda se ha roto.
- Si observa que la almohadilla de presión está muy comprimida.
- Si el cierre de Velcro® está suelto o es difícil de cerrar.
- Cuando la correa ya no puede mantenerse en su posición.

### Material:

Polyamida, Poliéster, Polipropileno, Elastómero termoplástico (TPE)

### Nota:

El producto no se debe usar en caso de intolerancia al material mencionado.

Los incidentes graves, así como las reacciones adversas graves desconocidas, se notificarán inmediatamente al fabricante y a la autoridad competente.

## Fascetta Prosecca®

Fascetta antigocciolamento

La fascetta Prosecca® blocca il gocciolamento dell'urina comprimendo l'uretra.

### Indicazioni:

- La fascetta Prosecca® aiuta gli uomini con una debolezza vescicale da lieve a moderata e con un gocciolamento post urinario. Questo può essere causato da:
- uretra ristretta
  - ingrossamento (benigno) della prostata
  - postumi di un'operazione alla vescica
  - sequele tardive delle radiazioni
  - inattività dei muscoli e dei nervi intorno all'uretra
  - flusso sanguigno ridotto

### Controindicazioni:

La fascetta Prosecca® non deve essere impiegata in caso di infezioni acute delle vie urinarie e incontinenza grave.

### Caratteristiche:

- materiale morbido che aderisce bene
- pratica e riutilizzabile
- chiusura a Velcro® per adattare facilmente la fascetta e regolare la pressione desiderata sull'uretra
- peso scarso e dimensioni ridotte
- comoda da indossare quando si corre o cammina, in posizione seduta e durante l'attività sportiva
- superficie liscia, facile da pulire
- con pratico contenitore per la custodia

### Applicazione:

Aprire la fascetta Prosecca® a sufficienza per potervi introdurre il pene. Il cuscinetto con cui si fa pressione deve trovarsi al centro del pene, sul lato inferiore. Una volta che è nella posizione giusta, tirare con entrambe le mani le estremità del nastro a Velcro®. Il dispositivo deve essere fissato saldamente, ma non al punto da causare dolore. Infine chiudere il nastro a velcro. Osservare se il gocciolamento è bloccato.

### Avvertenza:

In caso di colorazione rosso scuro o bluastro, la pressione della fascetta Prosecca® è eccessiva e deve essere allentata un po'. Aprire la fascetta almeno ogni 2 ore o togliere e svuotare la vescica.

La fascetta Prosecca® è destinata esclusivamente all'uso personale. La fascetta non deve essere ceduta a terzi.

Togliete la fascetta Prosecca® prima di andare in bagno!

### Pulizia:

La fascetta Prosecca® deve essere pulita con acqua calda e sapone prima del primo utilizzo e ogni volta che la si toglie. Per proteggere la chiusura, fascetta Prosecca® deve essere lavata solo quando è chiusa. Asciugarla prima di riporla nel contenitore accluso. La fascetta Prosecca® è riutilizzabile.

### Quando è necessario sostituire la fascetta Prosecca® ?

- Se nota che la banda si è strappata.
- Se notate che il cuscinetto a pressione è fortemente compresso.
- Se la chiusura in Velcro® è allentata o è difficile da chiudere.
- Quando la banda non può più essere tenuta in posizione.

### Materiale:

Poliamide, Poliestere, Polipropilene, Elastomero termoplastico (TPE)

### Avvertenza:

Non impiegare il prodotto in presenza di intolleranza nota al materiale indicato.

Gli incidenti gravi e le reazioni avverse gravi sconosciute devono essere segnalati immediatamente al produttore e all'autorità competente.

## Prosecca® Band

Een bandje tegen licht urineverlies

De Prosecca® Band voorkomt licht urineverlies doordat het drukkussentje druk uit oefent op de urinebuis.

### Indicaties:

- De Prosecca® Band helpt mannen met een milde tot matige blaaszwakte bij nadruppelen na het plassen. Dit kan veroorzaakt worden door:
- vernauwde urinebuis
  - (goedaardige) vergroting van de prostaat
  - gevolgen van een blaasoperatie
  - langetermijneffect van bestraling
  - inactiviteit van de spieren en zenuwen rond de plasbuis
  - verminderde doorbloeding

### Contra-indicaties:

De Prosecca® Band mag niet worden gebruikt in geval van acute urineweginfecties of ernstige incontinentie.

### Kenmerken:

- zacht en soepel materiaal
- praktisch en vaker te gebruiken
- klittenbandsluiting voor eenvoudige aanpassing van de druk op de urinebuis
- licht gewicht en heeft een-smal formaat
- comfortabel om te dragen tijdens het lopen, zitten of sporten
- eenvoudig te reinigen door het gladdemateriaal
- opbergdoosje

### Toepassing:

Open de Prosecca® Band tot deze groot genoeg is om over de penis te schuiven. Zorg dat het drukkussen aan de onderzijde, in het midden van de schacht, van de penis zit. Wanneer het drukkussentje op de juiste positie zit trek met beide handen de klittenbandsluiting aan. Niet te strak het mag geen pijn doen. Sluit nu de klittenbandsluiting. Bekijk of het urineverlies is gestopt.

### Aanwijzing:

Als de penis donkerrood of blauwe verkleurd oefent de Prosecca® Band te veel druk uit, doe de Prosecca® Band wat losser. Open de band minstens om de 2 uur of verwijder de band en leeg uw blaas.

De Prosecca® Band is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik. Zij mag niet aan derden worden doorgegeven.

Verwijder de Prosecca® Band voordat u naar het toilet gaat!

### Schoonmaken:

Maak de Prosecca® Band schoon met warm water en zeep voor het eerste gebruik en na elke keer na het gebruik. Ter bescherming van de sluiting, mag de Prosecca® Band alleen gewassen worden wanneer deze gesloten is. Droog de Prosecca® Band voordat u hem opbergt. De Prosecca® Band is herbruikbaar.

### Wanneer moet de Prosecca® Band worden vervangen?

- Als je merkt dat de band gescheurd is.
- Als u merkt dat het drukkussen sterk is samengedrukt.
- Als het klittenband los zit of moeilijk te sluiten is.
- Wanneer het bandje niet meer op zijn plaats blijft zitten.

### Materiaal:

Polyamide, Polyester, Polypropyleen, Thermoplastisch elastomeer (TPE)

### Notitie:

Het product mag niet worden gebruikt in geval van bekende intolerantie voor het genoemde materiaal.

Ernstige incidenten en onbekende ernstige bijwerkingen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit worden gemeld.

## Dansk

## Prosecca® Band

Et bånd til at forhindre urinsivning

Prosecca®-båndet stopper urinsivning ved at påføre et tryk på urinrøret.

**Indikation:** Prosecca®-båndet hjælper mænd med let til moderat blæresvækkelse med drypning efter vandladning. Dette kan skyldes:

- fornævret urinrør
- (godartet) forstørret prostata
- følger efter en operation på blæren
- senfølger af stråling
- inaktivitet af musklerne og nerverne omkring urinrøret
- nedsat blodstrømning

**Kontraindikation:** Prosecca®-båndet bør ikke anvendes i tilfælde af akutte urinvejsinfektioner eller svær inkontinens.

**Egenskaber:**

- glat, bøjeligt materiale
- praktisk og genanvendeligt
- Velcro®-lukning til let justering af båndet til det ønskede tryk på urinrøret
- let og smal i størrelsen
- behagelig at have på ved løb, i siddende stilling, under gang eller udførelse af sport
- glat overflade, let at rengøre
- med praktisk opbevaringsæske

**Anvendelse:**
Åbn Prosecca®-båndet, indtil der er plads nok, til at det kan glide over din penis. Trykpuden skal sidde midt på penis på undersiden. Når det sidder, som det skal, trækkes i enderne af Velcro®-stroppen med begge hænder, så det sidder så stramt som muligt, men ikke så stramt, at det gør ondt. Herefter lukkes Velcro®-lukningen. Kig efter, om sivningen er standset.

**Bemærk:** Hvis du observerer en mørkerød eller blålig misfarvning, er Prosecca®-båndet strammet for meget og skal løsnet lidt. Åbn båndet mindst hver 2. time eller fjern det og tøm din blære.

Prosecca®-båndet er kun til personlig brug. Det må ikke gives videre til andre.

Fjern Prosecca®-båndet, før du går på toilettet!

**Rengøring:** Prosecca®-båndet skal rengøres med varmt vand og sæbe, før du bruger det første gang og efter hver gang, du har brugt det. For at beskytte lukningen skal Prosecca®-båndet altid være lukket, når det vaskes. Tør det, før det lægges tilbage i den udleverede æske. Prosecca®-båndet er genanvendeligt.

**Hvornår skal Prosecca®-båndet udskiftes?**

- Hvis du bemærker, at båndet er revet i stykker.
- Hvis du bemærker, at trykpuden er meget sammenpresset.
- Hvis Velcro®-lukningen er løs eller lukker dårligt.
- Når båndet ikke længere kan holdes på plads.

**Materiale:** Polyamid, polyester, polypropylen, termoplastisk elastomer (TPE)

**Hinweis:**
Produktet bør ikke anvendes i tilfælde af kendt overfølsomhed for det nævnte materiale.

Alvorlige hændelser samt ukendte alvorlige bivirkninger skal straks indberettes til fremstilleren og den kompetente myndighed.

## Prosecca®-vyöte

Vuodon estävä vyöte

Prosecca®-vyöte pysäyttää virtsaavuodot virtsaputkea puristamalla.

**Käyttöaihe:** Prosecca®-vyöte auttaa miehiä, jotka kärsivät virtsarakon lievästä tai keskivaikeasta heikkoudesta ja joilla esiintyy virtsaamisen jälkeistä virtsan tiputtelua. Se voi johtua seuraavista syistä:

- ahtautunut virtsaputki
- eturauhasen liikakasvu
- virtsarakko-operaation seuraamukset
- säteilylän jälkivaikutukset
- virtsaputkea ympäröivien lihasten ja hermojen aktiivisuuden puute
- heikentynyt verenvirtaus

**Vasta-aihe:** Prosecca®-vyötettä ei saa käyttää akuutin virtsatietulehduksen tai vaikean pidätyskysy-vyöttömyyden tapauksessa.

**Ominaisuudet:**

- sileä, joustava materiaali
- käytännöllinen ja uudelleen käytettävissä oleva
- Velcro®-tarrahiha vyötteen säätämiseksi helposti haluttuun puristusvoimakkuuteen virtsaputken ympärille
- kevyt ja kapea
- miellyttävä käyttää juostessa, istuessa, kävellessä tai urheiluharrastuksissa
- sileä pinta, helppo puhdistaa
- käytännöllisessä säilytysrasiasa

**Käyttö:**
Avaa Prosecca®-vyötettä, kunnes se on riittävästi iso liu'utettavaksi peniksesi päälle. Painetta pehmentävän tynyn pitäisi olla peniksen keskikohdassa sen alapuolella. Kun se on oikeassa paikassa, vedä Velcro®-hihnan päitä kummallakin kädellä. Vedä vyöte niin tiukaksi kuin mahdollista muttei niin tiukaksi, että se aiheuttaisi kipua. Sulje sitten Velcro®-tarrahiha. Katso, onko vuoto pysähtynyt.

**Huomautus:** Jos väri muuttuu vähäkään tummanpunaiseksi tai sinertäväksi, Prosecca®-vyöte puristaa liikaa ja sitä on löysennettävä hieman.
Avaä vyöte vähintään 2 tunnin välein tai poista se ja tyhjennä virtsarakko.

Prosecca®-vyöte on tarkoitettu vain henkilökohtaiseen käyttöön. Sitä ei saa luovuttaa muiden käyttöön.

Poista Prosecca®-vyöte ennen vessassa käymistä!

**Puhdistus:** Prosecca®-vyöte täytyy puhdistaa lämpimällä vedellä ja saippualla ennen sen ensimmäistä käyttöä ja jokaisen käyttökerran jälkeen. Tarraosan suojaamiseksi Prosecca®-vyöte pitäisi pestä vain sen ollessa suljettuna. Kuivaa vyöte ennen kuin laitat sen sille tarkoitettuun rasiaan. Prosecca®-vyöte on uudelleen käytettävissä.

**Milloin Prosecca®-vyöte on vaihdettava?**

- Jos huomaat vyötteen repeytyneen.
- Jos huomaat painetta pehmentävän tynyn painuneen voimakkaasti kasaan.
- Jos Velcro®-tarrahiha on löyhä tai sulkeutuu huonosti.
- Kun vyöte ei enää pysy paikoillaan.

**Materiaali:** Polyamid, polyesteri, polypropeeni, termoplastinen elastomeeri (TPE)

**Huomautus:** Tuotetta ei saa käyttää, jos on tiedossa mainittujen tuotteiden sietokäyvttömyys.

Sekä vakavista tapahtumista että tunnistamattomista vakavista haittavaikutuksista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

## Prosecca® bånd

Et bånd mot drypping

Prosecca® båndet stopper drypping av urin med trykk mot urinrørene.

**Indikasjoner:** Prosecca® båndet hjelper menn med lett til middels blæresvakhet ved nattdrypping etter vannlating. Dette kan forårsakes på grunn av:

- innsnevrede urinrør
- (godartet) prostataforstørrelse
- følger etter en operasjon på blæren
- senvirkning av en bestråling
- inaktivitet av musklene og nervene rundt urinrørene
- reduisert blodgjennomstrømning

**Kontraindikasjoner:** Ved akutt urinveisinfeksjon og sterk inkonti-nens skal Prosecca® bånd ikke brukes.

**Egenskaper:**

- mykt, tilsittende materiale
- praktisk og gjenbrukbart
- borrelås for en lett tilpasning av båndet og ønsket trykk mot urinrørene
- lav vekt og smalt omfang
- komfortabel bruk når du løper, sitter, går og trener
- glatt overflate, lett å rengjøre
- med praktisk oppbevaringseske

**Bruk:**
Åpne Prosecca® båndet så langt at du kan stryke det over penis. Trykkpolsteret skal plasseres i midten av penis på undersiden. Etter at det er plassert på rett sted, trekker du med begge hender i endene på borrelås-båndet. Så stramt som mulig, men ikke så fast at det oppstår smerter. Deretter lukker du borrelåsen. Kontroller om dryppingen stoppes.

**Merk:** Ved mørkerød eller blåaktig farging er trykket til Prosecca® båndet for høyt og må løses noe. Åpne båndet minst hver 2. time eller fjern det og tøm blæren.

Prosecca® båndet er kun beregnet til personlig bruk. Det skal ikke gis videre til tredjeparter.

Fjern Prosecca® båndet før du går på toalettet!

**Rengjøring:** Prosecca® båndet skal rengjøres med varmt vann og såpe for første bruk og etter hver gangs bruk. For å skåne lukningen skal Prosecca® båndet kun vasket i lukket tilstand. Tørk av det før du oppbevarer det i medfølgende eske. Prosecca® båndet er gjenbrukbart.

**Når må Prosecca® båndet skiftes ut?**

- Hvis du fastslår at båndet er revnet.
- Hvis du fastslår at trykkolsteret er sterkt sammentrykket.
- Hvis borrelåsen er løs eller er vanskelig å lukke.
- Hvis båndet ikke lenger kan holdes i posisjon.

**Materiale:** Polyamid, polyester, polypropylen, termoplastisk elastomer (TPE)

**Merk:** Ved kjent intoleranse overfor nevnte materiale skal produktet ikke brukes.

Alvorlige tilfeller samt ukjente alvorlige bivirkninger må varsles til produsenten og de ansvarlige nasjonale myndighetene umiddelbart.

## Prosecca® Band

Ett band mot efterdropp

Genom tryck på urinröret förhindrar Prosecca® Band efterdropp av urin.

**Indikationer:** Prosecca® Band hjälper män med lätt till måttlig inkontinens med efterdropp efter urinering. Detta kan bero på:

- förträngning i urinröret
- (godartad) prostataförstoring
- resultat av en operation i blåsan
- följdtillstånd efter strålning
- senvirkning åt musklerna och nerverna runt urinröret
- nedsat blodflöde

**Kontraindikationer:** Prosecca® Band ska inte användas vid akut urinvägsinfektion och svår inkontinens.

**Egenskaper:**

- mjukt och smidigt material
- praktisk och återanvändbar
- kardborrestängning för enkel anpassning av bandet och önskat tryck på urinröret
- lätt och litet
- bekvämt att använda när du springer, sitter, går och idrottar
- glatt yta, lätt att rengöra
- med praktisk förvaringslåda

**صفاﺕ:**

- ﻣﺎﺩﺓ ﻧﺎﻋﻤﺔ ﻭﻟﯩﻨﺔ
- ﻋﻤﻠﻲ ﻭﻗﺎﺑﻞ ﺇﻋﺎﺩﺓ ﺍﻻﺳﺘﻌﺪﺍﻡ
- ﻻﺻﻖ ﻓﯩﻠﺘﺮﻭ ﻟﻀﯩﭗ ﺍﻟﺤﺯﺍﻡ ﺑﺴﻬﻮﻟﺔ ﻭﻛﺬﻟﻚ ﺍ ﻻﺻﻖ ﻣﺮﻏﻮﺏ ﻋﻠﻲ ﻣﺠﺮﻯ ﺑﻮﻝ
- ﺧﻔﺔ ﺍﻟﺰﻭﻥ ﻭﺻﻐﺮ ﺍﻟﺤﺠﻢ
- ﻣﺮﯨﻊ ﻻﻻﺯﺩﺀ ﺁﺗﻨﺎ ﺍﻟﺠﺮﻯ ﻭﺍﻟﺠﻮﻟﺲ ﻭﺍﻟﻤﺸﻲ ﻭﺍﻟﺮﻳﺎﺿﺔ
- ﺳﻄﺢ ﺍﻣﻠﺲ ﻭﺳﻬﻞ ﺍﻟﺘﻨﻈﯩﻒ
- ﻣﻊ ﺻﻨﺪﻭﻕ ﺗﺨﺰﯨﻦ ﻋﻤﻠﻲ

**Användning:**
Öppna Prosecca® Band tills du kan dra det över penis. Tryckkudden ska placeras mitt på penis, på undersidan. När det är korrekt plac-erat, dra med båda händerna i ändarna på kardborrebandet. Dra åt så hårt som möjligt, men inte så hårt att smärtor uppkommer. Stäng därefter kardborrebandet. Kontrollera om efterdroppet har upphört.

**Obs:** Vid mörkröd eller blåaktig missfärgning är trycket av Prosecca® Band för högt och du måste lossa något på bandet. Öppna bandet minst varannan timme eller ta bort det och töm blåsan.

Prosecca® Band är endast avsett för personligt bruk. Det får inte ges vidare till någon annan.

Ta bort Prosecca® Band innan du går på toaletten!

**Rengöring:** Prosecca® Band ska rengöras med varmt vat-ten och tvål före den första användningen och efter varje användning. Prosecca® Band ska endast rengöras i stängt tillstånd för att skona kardborrestängningen. Torka av det innan du lägger det i den medföljande lådan. Prosecca® Band kan återanvändas.

**När måste Prosecca® Band bytas ut?**

- När du ser att det är slitet.
- När du ser att tryckkudden är kraftigt ihoptryckt.
- När kardborrebandet sitter löst eller inte går att stänga ordentligt.
- När bandet inte längre sitter kvar i rätt position.

**التنظیف:**
ﻳﺠﺐ ﺗﻨﻈﯩﻒ ﺭﯨﺎﺏ ﺑﺮﻭﺳﯩﻜﺎ ﺑﺎﻣﺎء ﺑﺎﻟﻤﺎء ﺩﺍﻓﺌﺎﻯ ﻭﺍﻟﺼﺎﺑﻮﻥ ﻗﺒﻞ ﺍﻻﺳﺘﻌﺪﺍﻡ ﺍﻻﻭﻝ ﻭﺑﻌﺪ ﻛﻞ ﺍﺳﺘﻌﺪﺍﻡ. ﻟﺤﺎﻣﺒﺔ ﺇﻏﻼﻕ ﻳﺠﺐ ﻏﺴﻞ \*ﺭﯨﺎﺏ ﺑﺮﻭﺳﯩﻜﺎ ﻓﻘﻂ ﻋﻨﺪ ﺇﻏﻼﻗﻪ. ﺟﻐﻒ ﺭﯨﺎﺏ ﻗﺒﻞ ﺗﺨﺰﯨﻨﻪ ﻓﻲ \*ﺍﻟﻌﺒﺌﺔ ﺍﻟﻤﺘﻮﻓﺮﺓ. ﺭﯨﺎﺏ ﺑﺮﻭﺳﯩﻜﺎ ﻗﺎﺑﻞ ﺇﻋﺎﺩﺓ ﺍﻻﺳﺘﻌﺪﺍﻡ .

**Material:** Polyamid, polyester, polypropen, termoplastisk elastomer (TPE)

**Obs:** Vid känd överkänslighet mot angivna material ska produkten inte användas.

Allvarliga incidenter samt okända allvarliga bivirkningar ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet.

**مواد الصنع:**
ﺑﻮﻟﻲ ﺍﻣﯩﺪ، ﺑﻮﻟﯩﺴﺘﺮ، ﺑﻮﻟﻲ ﭘﺮﻭﭘﯩﻠﯩﻦ، ﻣﻄﺎﭖ ﺣﺮﺍﺭﻯ (TPE)

**ملاحظة:**
ﻻ ﻳﯩﻨﻐﻲ ﺍﺳﺘﻌﺪﺍﻡ ﺍﻟﻤﻨﺘﺞ ﺇﺫﺍ ﻛﺎﻥ ﻫﻨﺎﻙ ﻋﺪﻡ ﺗﺤﻤﻞ ﻣﻌﺮﻭﻑ ﻟﻠﻤﺎﺩﺓ ﺍﻟﻤﺬﻛﻮﺭﺓ. ﻳﺠﺐ ﺇﺑﻼﻍ ﺍﻟﺸﺮﻛﺔ ﺍﻟﻤﻨﻌﻨﺔ ﻭﺍﻟﺴﻠﻄﺔ ﺍﻟﻤﺘﺨﺼﺔ ﻋﻦ ﺍﻟﺤﻮﺍﺩﺕ ﺍﻟﺨﻄﯩﺮﺓ ﻭﺍﻻﺋﺎﺭ ﺍﻟﺠﺎﻧﺒﯩﺔ ﺍﻟﺨﻄﯩﺮﺓ ﻏﯩﺮ ﺍﻟﻤﻌﺮﻭﻓﺔ.

## رباط بروسیکا Prosecca®

رباط ضد تقطیر بول

یوقف رباط بروسیکا تنقیط بول عن طریق الضغط علی مجرى البول .

**دواعي الإستعمال:**
Prosecca® Band hjälper män med lätt till måttlig inkontinens med efterdropp efter urinering. Detta kan bero på:

- förträngning i urinröret
- (godartad) prostataförstoring
- resultat av en operation i blåsan
- följdtillstånd efter strålning
- senvirkning åt musklerna och nerverna runt urinröret
- nedsat blodflöde

**موانع الاستخدام:**
Prosecca® Band ska inte användas vid akut urinvägsinfektion och svår inkontinens.

**الصفاﺕ:**

- ﻣﺎﺩﺓ ﻧﺎﻋﻤﺔ ﻭﻟﯩﻨﺔ
- ﻋﻤﻠﻲ ﻭﻗﺎﺑﻞ ﺇﻋﺎﺩﺓ ﺍﻻﺳﺘﻌﺪﺍﻡ
- ﻻﺻﻖ ﻓﯩﻠﺘﺮﻭ ﻟﻀﯩﭗ ﺍﻟﺤﺯﺍﻡ ﺑﺴﻬﻮﻟﺔ ﻭﻛﺬﻟﻚ ﺍ ﻻﺻﻖ ﻣﺮﻏﻮﺏ ﻋﻠﻲ ﻣﺠﺮﻯ ﺑﻮﻝ
- ﺧﻔﺔ ﺍﻟﺰﻭﻥ ﻭﺻﻐﺮ ﺍﻟﺤﺠﻢ
- ﻣﺮﯨﻊ ﻻﻻﺯﺩﺀ ﺁﺗﻨﺎ ﺍﻟﺠﺮﻯ ﻭﺍﻟﺠﻮﻟﺲ ﻭﺍﻟﻤﺸﻲ ﻭﺍﻟﺮﻳﺎﺿﺔ
- ﺳﻄﺢ ﺍﻣﻠﺲ ﻭﺳﻬﻞ ﺍﻟﺘﻨﻈﯩﻒ
- ﻣﻊ ﺻﻨﺪﻭﻕ ﺗﺨﺰﯨﻦ ﻋﻤﻠﻲ

**طريقة الاستخدام:**
فتح اى فيه الكفاية بحيث يمكنك وضعه على افتح شريط بروسیکا قضيبك. يجب وضع وسادة الضغط في منتصف القضيب من الجهة السفلى. بعد وضعه في المكان المناسب، اسحب طرفي حزام الفيلكرو بكتنا يدبك. ضيق قدر الإمكان، ولكن ضيق فقط بحيث لا يسبب لك ألم، ثم أغلق لاصق الفيلكرو. لاحظ ما إذا كان قد توقف التنقيط.

**ملاحظة:**
إذا كان هناك تلون أحمر غامق أو مزرق على العضو، فإنه يدل "على أن ضغط رباط بروسیکا يكون مرتفع ا جدا ويجب تخفيفه قليلا. افتح الرباط كل ساعتين على الأقل أو أنزعه وأفرغ المثانة.

\*رباط بروسیکا للاستخدام الشخصي فقط. يجب ألا يتم نقله إلى أطراف ثالثة.

\*قم بإزالة رباط بروسیکا قبل الذهاب إلى المرحاض!

**التنظيف:**
يجب تنظيف رباط بروسیکا بالماء الدافئ والصابون قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام. لحماية الإغلاق يجب غسل \*رباط بروسیکا فقط عند إغلقه. جفف الرباط قبل تخزينه في \*العبلة المتوفرة. رباط بروسیکا قابل لإعادة الاستخدام .

**Material:** Polyamid, polyester, polypropen, termoplastisk elastomer (TPE)

**متى يلزم استبدال رباط بروسیکا؟**

- إذا وجدت أن الشريط قد تمزق.
- إذا وجدت أن وسادة الضغط أصبحت مضغوطة جدا
- إذا كان لاصق الفيلكرو مفكوك ا أو يكون إغلاقه سيئاً
- عندما يتعذر تثبيت الرباط في مكانه.

**مواد الصنع:**
ﺑﻮﻟﻲ ﺍﻣﯩﺪ، ﺑﻮﻟﯩﺴﺘﺮ، ﺑﻮﻟﻲ ﭘﺮﻭﭘﯩﻠﯩﻦ، ﻣﻄﺎﭖ ﺣﺮﺍﺭﻯ (TPE)

**ملاحظة:**
ﻻ ﻳﯩﻨﻐﻲ ﺍﺳﺘﻌﺪﺍﻡ ﺍﻟﻤﻨﺘﺞ ﺇﺫﺍ ﻛﺎﻥ ﻫﻨﺎﻙ ﻋﺪﻡ ﺗﺤﻤﻞ ﻣﻌﺮﻭﻑ ﻟﻠﻤﺎﺩﺓ ﺍﻟﻤﺬﻛﻮﺭﺓ. ﻳﺠﺐ ﺇﺑﻼﻍ ﺍﻟﺸﺮﻛﺔ ﺍﻟﻤﻨﻌﻨﺔ ﻭﺍﻟﺴﻠﻄﺔ ﺍﻟﻤﺘﺨﺼﺔ ﻋﻦ ﺍﻟﺤﻮﺍﺩﺕ ﺍﻟﺨﻄﯩﺮﺓ ﻭﺍﻻﺋﺎﺭ ﺍﻟﺠﺎﻧﺒﯩﺔ ﺍﻟﺨﻄﯩﺮﺓ ﻏﯩﺮ ﺍﻟﻤﻌﺮﻭﻓﺔ.

## עברית

## רצועת Prosecca®

רצועה למניעת דליפה

רצועת Prosecca® עוצרת דליפות שתן באמצעות הפעלת לחץ על השופכה.

**התוויה:**
רצועת Prosecca® מסייעת לגברים שיש להם חולשה קלה עד בינונית של שלפוחית השתן עם דליפות אחרי מתן שתן. תופעה זו עשויה להיגרם

**על ידיו:**

- שופכה צרה
- הגדלה (שפירה) של הערמונית
- תוצאה של ניתוח על שלפוחית השתן
- תגובת לנזף מאוחרת של הקרנה
- חוסר פעילות של השרירים והעצבים שמסביב לשופכה
- ירידת דם מופחתת

**התוית נגד:**
אין להשתמש ברצועת Prosecca® במקרה של זיהום חרוף של דרכי השתן או אי-שליטה חמורה על הוסגרים.

**תכונות:**

- חומר חלק ואלסטי
- פרקטי וניתן לשימוש חוזר
- אבזר הידוק מ-Velcro® להתאמה קלה של הרצועה ללחץ הרוציו על השופכה
- משקל קטן ורוחב צר
- נוח לחבישה כאשר רצים, יושבים, הולכים או עוסקים בספורט
- שטח פנים חלק, קל לניקוי
- עם תיבת אחסון פרקטית

**אופן השימוש:**
פתח את רצועת Prosecca® עד שתיהה מספיק רחבה כדי שתוכל להלביש אותה על הפין שלך. כרית הלחץ צריכה לשתב באמצע הפין מצידו התחתון.
הרצועה ללחץ הרוציו על השופכה לא תאזת רצועת ה-Velcro® בשתי הידיים. הדק ככל האפשר, אולם לא במידה שהדבר יאיב. אחי"כ גמור את אבזר ההידוק מ-Velcro®. הסתכל כדי לראות האם הדליפה נפסקה.

**לתשומת לבך:**
אם ראית שינוי צבע לאדום כהה או כחול, רצועת Prosecca® מפעילה יותר מדי לחץ ויש לשחרר אותה קצת. פתח את הרצועה לפחות כל שתיים או הסר אותה ורוקן את שלפוחית השתן שלך.

רצועת Prosecca® מיועדת לשימוש אישי בלבד. אין להעביר אותה לאחרים.

הסר את רצועת Prosecca® לפני ההליכה לשרותים!

**ניקוי:**
יש לנקות את רצועת Prosecca® במים חמים וסבון לפני השימוש הראשון ואחרי כל פעם שחבשת אותה. כדי להגן על הסגר, יש לרוחץ את רצועת Prosecca® רבקה כאשר היא גמורה. ייבש אותה לפני שמירתה ברטיבה בסופקה. רצועת Prosecca® מיועדת לשימוש חוזר.

**מתי יש להחליף את רצועת Prosecca®?**

- אם הבחנת שהרצועה נקרעה.
- אם הבחנת שכרית האשון אחרי כל פעם שחבשת
- אם אבזר ההידוק מ-Velcro® רפוי או אינו נסגר במקומו.

**חומרים:**
פוליאימיד, פוליאסטר, פוליופילן, אלסטומר תרמופלסטי (TPE)

**לתשומת לבך:**
אין להשתמש במוצר במקרה של אי-סבילות ידועה לחומרים הני"ל. יש לדווח מייד ליצרן ולרשות המו סמכת על מקרים חמורים וכן על תגובות שליליות חמורות לא-ידועות.

KESSEL medintim GmbH
Kelsterbacher Str. 28
64546 Mörfelden-Walldorf
Germany

+49 6105 20 37 20
**www.medintim.com**
Made in Germany

PZN 15657958
EAN 4013273001908

**REF** IA PRO

Gebrauchsanweisung beachten /
Read instructions for use / Consulter la notice / Consulte las instrucciones de uso / Consultare le istruzioni per l'uso /
Gebruiksaanwijzing raadplegen /
Brugsanvisningen skal overholdes /
Noudata käyttöohjeita

יש להקפיד על מילוי הוראות השימוש ארצי
تعليمات التطبيق قبل الاستخدام

latexfrei / latex-free / sans latex / sin látex / senza lattice / latexvrij / latexfri / lateksiton خالية من اللاتكس / אינו מפיל לנטקס

Vor Nässe schützen / Protect from moisture / A conserver au sec / Proteger de la humedad / Proteggere dall'umidità / Beschermen tegen vocht / Beskyttes mod fugt/fugtighed (opbevares tørt) / Suojattava kosteudelta (säilytettävä kuivassa)

לשמור מפני רטיבות
يجب حماية المنتج من الرطوبة.

Abfall / Waste / Elimination / Desechos / Rifiuti / Afval / Affald / Jäte / Avfall / النفايات / פסולת

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabrikant / Fremsteller / Valmistaja / Produzent / Tillverkare
الصان ع / היצרן

Herstellungsdatum / Manufacturing date / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Produktionsdato / Tillverkningsdatum
تاريخ التصنيع / תאריך הייצור

Chargenbezeichnung / Batch number / Numéro de lot / Número de lote / Numero di lotto / Batch number / Batchnummer / Erännumeri / Lot-betegnelse / Satsnummer
علامة الدفع ة / מס' אצווה

**LOT**

KESSEL medintim GmbH
Kelsterbacher Str. 28
64546 Mörfelden-Walldorf
Germany

+49 6105 20 37 20
**www.medintim.com**
Made in Germany

PZN 15657958
EAN 4013273001908

**REF** IA PRO